



**E-mail- pcctemple@yahoo.com
9468 Broadway, Temple City, CA 91780**

Praise Christian Church – Bulletin

基督徒讚美之家簡報

Date/日期: April 1, 2012

2012 Church Events/教會活動

Welcome Home Pastor Wang !!



Dear all Christ brothers & sisters:

親愛的主內弟兄姐妹們平安:

Welcome back Pastor Wang! During her sabbatical, it seems as though Pastor Wang was never too far away from the life and ministry of Trinity. We are extremely happy to welcome Pastor Wang back on 3/25/12 and on that day, all deacons arrived early to prepare the church for the Sunday Congregation and the morning prayer group started on time with Pastor Wang, Mark and the invited guests. After that, church members gradually arrived to attend the Sunday congregation. Then, Pastor Wang conducted her first spiritual communion services this year with us and gave us a short speech. Thereafter, sentimental moment happened that we prepared a surprised welcome cake and card for Pastor Wang's return. Then, church members lined up to welcome Pastor Wang's return with hugs.

歡迎王牧師回到基督徒讚美之家！她安息期間似乎就像王牧師永遠不會離三位一體的神和事工太遙遠。我們非常高興，歡迎王牧師於2012年3月25日回家，所有執事提早到教會準備星期日聚會，並同王牧師，馬克和特邀嘉賓準時開始晨禱會。在此之後，教會的成員陸續抵達參加主日聚會。然後，王牧師開始她今年給我們進行第一個聖餐儀式和短講，接著，令人感動的時刻發生了，我們準備了一個驚喜的歡迎蛋糕和卡片給王牧師。然後，會友們列隊歡迎擁抱王牧師。



Welcome with hugs from our church members 會友歡迎擁抱王牧師



Our youth members also lined up to show their excited welcome hugs 社青也排隊歡迎擁抱王牧師

With God's blessing, Pastor Wang is now back with us and it feels as though her about three months went by incredibly fast and we are pretty sure Pastor Wang would agree.

A sabbatical is important not only for Pastor Wang and her family, but also for this church. We define a sabbatical as an "opportunity for ministers to take an extended period of time for renewal, enrichment, study, spiritual growth, travel, skill development, research, and/or experimentation. Upon return, the leader,

ideally, should have a renewed sense of commitment to and energy for his or her ministry." Pastor Wang's sabbatical has allowed for her to spend some time refreshing her spirit and also resting. Pastor Wang is one of the original founders of this church and has spent over fourteen years faithfully serving this congregation. By taking a sabbatical, we as a community have been able to provide her some time to reflect on her ministry and how she can faithfully follow God's call. We as a community also benefit from her sabbatical. Her return will give this community refreshed and with a new zeal for our ministry. We hope all of you will be able to welcome Pastor Wang back into the daily life of this congregation and get ready for our God's new vision on her!

感謝主，現在王牧師回來與我們同在一起，過去的3個月快得令人難以置信，我們非常肯定王牧師也感同身受。

安息是很重要的，不僅為王牧師和她的家人，也為我們教會。安息期定為給牧者一個機會在延續事工，獲得更新，充實，學習，心靈成長，旅遊，技能開發，研究，和/或體驗。之後，領導者在理想情況下應該在福音事工上有一個新的承諾與活力。“王牧師的安息讓她有一些時間作靈性上更新及休息。王牧師是這個教會的創始人之一，並已超過十四年忠心地服事。通過此次安息期我們教會讓她有一些時間去思考她的事工並如何忠實地遵循上帝的呼召。我們教會也從她的安息期間獲得助益。在她回歸的新熱忱上將會給這個教會在事工上的更新。

我們希望大家歡迎王牧師回到教會聚會生活和預備好上帝給她的新異象！

May God Bless You

Yours truly,

PCC Deacons 執事們

Email – pcddeacons@yahoo.com

New Administration - twelfth Report

行政報告 (12) [E-mail – pcc_Adm@yahoo.com](mailto:pcc_Adm@yahoo.com)

We normally planned the church calendar with all kinds of programs and events for the entire year from the beginning of each year. As being led by God, we have fulfilled many of God's plan in his ways and from his blessings, we are certainly able to fulfill his mission on us. We will continue to work with our pastor to achieve the same goal under the god's blessings and we will continue to reach in and reach out to spread the god's words. Therefore, you are reminded for our two upcoming events as follows:.

每年年初教會會計劃全年的各種方案和活動。在神帶領之下我們已經完成了許多計劃，並從神來的祝福中我們一定能夠完成祂的使命。我們將繼續努力與我們的牧師在上帝的祝福下實現同樣的目標，我們將繼續在教會及社區傳播上帝的話語。因此，提醒會友兩個即將舉行的活動如下：

Date/日期	Day	Events/活動	Remarks
4/7/12	Saturday/ 星期六	Easter Celebration / 復活節 (包餃子)	If you missed the 2012 Chinese New Year Celebration, don't miss this Easter Celebration with serving of Dumping again !! 如果您錯過上次農曆年包餃子,別錯過這次.
7/7/12 & 7/8/12	Sat/Sun 星期六/日	Summer Retreat – Oak Glen Christian Conference Center/ 2天1夜夏令退修會 - 請儘早向鄒紅及 Stephanie 報名	A team was sent to have the site inspection and was completed on 3/24/12. Please see the reports in this and subsequent serials of our bulletins beginning from this week 勸查小組已在 3/24 工作完畢, 蔣陸續推出相關報導

Our Summer Retreat is now offering you, your family, and your friends the opportunity to grow spiritually. We trust that this Retreat will uplift and encourage you as we share together in fellowship. May our burdens be lifted, may we feel comforted and as the lord reveals His plan and purpose in our lives, may we be inspired and encouraged to become active and involved in one of the many ministries that this church has to offer.

In John 15:5, the God says "I am the Vine, you are the branches. If a man remains in Me and I in him, he will bear much fruit"

To support our ministry, please start to invite your friends of Christian or non-Christian, let's have spiritual growth together in our Summer Retreat.

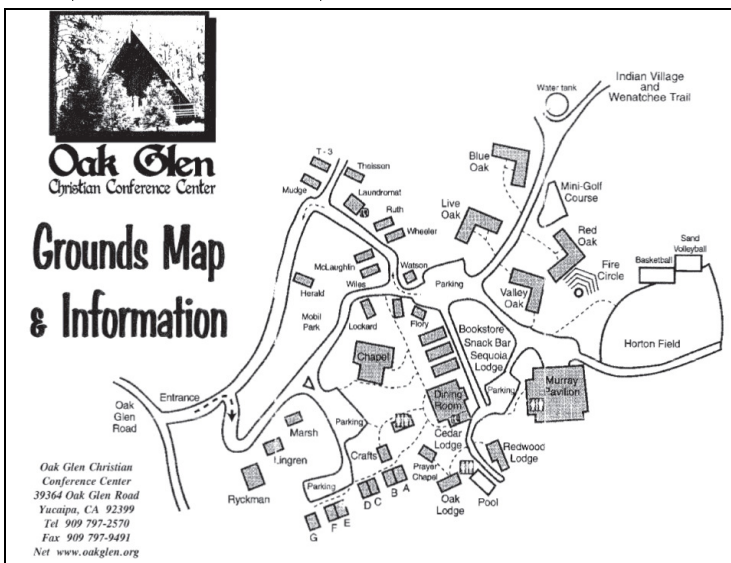
Now, let's share the inspection report in the coming weeks. We will introduce one area of the Retreat Site at a time. First, please take a look for the grounds map and we will introduce the chapels there first and please take a moment to locate the chapels on the map.

我們的夏令退休會為您，您的家人及您的朋友提供靈性成長的機會。我們相信這個退休會提升並鼓勵您，因為我們一起在團契分享。願我們的負擔被提升，我們可以感到安慰，因神的計劃和目的在我們的生活中，我們可以得到啟發和鼓舞，讓我們成為活躍參與在這個教會提供許多事工中的一份子。

在約翰福音 15:5，上帝說："我是葡萄樹、你們是枝子。常在我裡面的、我也常在他裡面、這人就多結果子。"

為了支持我們的事工，請開始邀請您的基督徒或是非基督徒朋友，讓我們靈性在夏令退休會成長。

探勘報告將在未來幾週內公佈。我們將一次一次陸續介紹。首先，請看看地圖，我們將先介紹那裡的教堂，請花點時間找到地圖上的教堂。

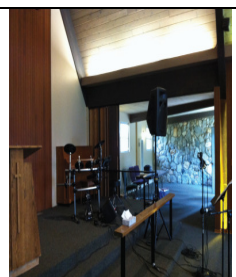


1) Chapels: Oak Glen has two beautiful on-site chapels. The main chapel seats 270 and is available to the largest group on the grounds. A second chapel is devoted exclusively for prayer and meditation. It seats 12 and is open to all registered guests around the clock.

1) 教會：橡樹格倫有兩個美麗的教堂。主要大教堂有270個座位可提供我們教會使用。第二個教堂有12個座位是專門用於祈禱和冥想，全天候開放給所有已登記的客人使用。



Main Chapel seats 270
大教堂可容納 270 人



Inside of the Main Chapel
大教堂的內部



Small chapel seats 12
for prayers
小教會可容納 12 人
作禱告用途



基督徒讚美之家

Praise Christian Church

9468 Broadway, Temple City, CA 91780

E-mail: pcctemple@yahoo.com



夏令退休會/Summer Retreat

主題：安息、安靜、更新、改造 / "Rest, Relax, Renew and Refresh"

July 7th & 8th 2012

地點：橡樹格倫基督教中心 Oak Glen Christian Center

39364 Oak Glen Rd. Yucaipa, CA 92399 Tel: 909-797-2570

報名網址: Registration at e-mails pcctemple@yahoo.com, or pccholine@yahoo.com



Activities, Small Group Sessions, Free Time, Singing,
Devotions, Games, Fellowship, See Brochure for full details
including Program Description, Speakers, classes, Directions
一系列活動細節請見宣傳小冊

Fees/costs for two days one night Retreat are set as lowest as follows:

\$80 per Adult ; \$60/children between 3-14 age; \$15/toddler for age 3 or under.

All meals are included, Transportation is self arranged, or contact us for car pool

兩天一夜退休會收費如下:

大人每人\$80, 小孩3-14歲每人\$60, 3歲以下每人\$15

以上價格包含所有餐飲, 交通工具請自行安排, 如有困難請與我們聯繫。

